PUBLIC ADVOCATES
MAKING RIGHTS REAL

Siglas en Inglés Relacionados a LCFF

EL: English learner/ Aprendiz de Inglés

Estudiante que habla un idioma aparte del inglés como su primer idioma y no ha desarrollado la habilidad de entender, hablar, leer y/o escribir en inglés suficientemente para participar en un programa de escuela regular.

LI: Low income/ Bajos ingresos

Estudiantes de familias que califiquen para comida gratis o de precio reducido en la escuela.

FY: Foster Youth/ Jóvenes de Crianza

Jóvenes de hogar temporal, quienes no viven con familia biológica ni adoptiva.

LCFF: Local Control Funding Formula/ *Fórmula de Financiación del Control Local*

La fórmula de financiación, aprobada por el gobernador Brown en julio de 2013, que destina más
fondos para los estudiantes EL, LI, y FY. Se elimina la mayoría de las fuentes (como EIA) de dinero
que existían en el sistema antiguo de financiación y da más control local a los distritos en cómo pueden gastar el dinero.

Estudiantes No Duplicados/ Unduplicated Students

Los estudiantes EL, LI, y/o FY. Son "no duplicados" porque solo se cuentan una vez para el propósito
de los fondos de LCFF, aunque un estudiante puede pertenecer a más de una de las categorías EL, LI
y FY. O sea, un estudiante EL y LI solo genera 20% más para su distrito, no 40%.

LCAP: Local Control Accountability Plan/ *Plan de Responsabilidad y Control Local*

Planes del distrito para 3 años para asegurar que los gastos de LCFF se alinean con el éxito escolar, o
las "Prioridades del Estado" de LCFF. El LCAP se revisa cada año y padres tienen un papel importante
para asegurar que el LCAP beneficie a los estudiantes EL, LI y FY.

SPSA: School Plan for Student Achievement/ *Plan de Escuela para el Rendimiento Estudiantil*

Copyright 2019, Public Advocates Inc. All Rights Reserved.
Contact lguillen@publicadvocates.org for permission prior to use.

Plan escolar creado anualmente por el Concilio Escolar y financiado por el gobierno federal y estatal
para mejorar el rendimiento académico de la escuela. (No es un requisito de LCFF.)

SSC: School Site Council/ *Concilio Escolar*

Concilio que incluye padres, estudiantes (en escuelas secundarias e intermedias), maestros, el director/a y otro personal de la escuela, responsable para la revisión y actualización anual del SPSA,
incluyendo gastos propuestos de los fondos asignados a la escuela.

ELAC: English Learners' Advisory Committee/ *Comité Asesor para Aprendices de Inglés*

Comité de padres (y padres de ELs en proporción a la población de ELs en la escuela) que aconseja
al director y al personal de la escuela sobre los programas y servicios para ELs y al SSC sobre el desarrollo del SPSA. Otro personal de la escuela también puede participar.

DELAC: District English Learners' Advisory Committee/ *Comité Asesor del Distrito para*

Aprendices de Inglés

Comité que aconseja al distrito sobre los programas y servicios para ELs, incluyendo el LCAP. Si un
distrito/condado matrícula al menos de 50 estudiantes de aprendices de inglés en total, se debe establecer un DELAC. Padres de ELs que no son personal del distrito deben constituir la mayoría (51% o más).

DAC: District Advisory Committee/ *Comité Asesor del Distrito*

Comité que aconseja al distrito sobre programas para estudiantes de alta necesidad, incluyendo en
el LCAP. En el pasado, los distritos que recibían ayuda económica de impacto (EIA) / Educación Compensatoria del Estado (SCE) estaban obligados a establecer un DAC. Bajo LCFF, cada distrito tiene que tener un DAC con padres de estudiantes EL, LI, y FY. En vez de un DAC, un distrito puede
tener un Concilio Asesor de Padres (*PAC – Parent Advisory Committee*).

EL "Dashboard"/ "Tablero": The California Dashboard/ *Tablero Escolar de California*

El Tablero proporciona a los padres y educadores información importante acerca del progreso de la

Copyright 2019, Public Advocates Inc. All Rights Reserved.
Contact lguillen@publicadvocates.org for permission prior to use.

escuela y el distrito, no sólo a través de las pruebas, pero también reporta el número de suspensiones, involucración de la comunidad, y ausentismo crónico, etc. El Tablero proporciona una
imagen más completa de cómo las escuelas y los distritos están cumpliendo con las necesidades de todos los estudiantes.

Copyright 2019, Public Advocates Inc. All Rights Reserved.
Contact lguillen@publicadvocates.org for permission prior to use.